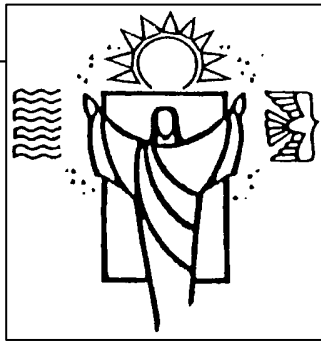


The Good News

Lutheran Community Church

95 Alta Vista Avenue
Watsonville, CA 95076-3100
Email: admin@lccwatsonville.org



La Buena Nueva

La Iglesia Luterana de la Comunidad
Church / Iglesia Tel. 724-3460
Academy / Academia Tel. 724-3565
Community Interplay School Tel. 722-7075

Summer Newsletter - 2008 - El Boletín de verano

FROM THE PASTOR . . .

Grace and Peace!

What is the reign of God like? During these Sundays after Pentecost we have followed Jesus and learned the nature of his ministry and ours. We have seen the incredible, boundless generosity of God's love and how we are called as bearers of that love to reach out to all and to live as a foretaste of that reign of God.

In our recent Vacation Bible School we celebrated the large family of God to which we belong by collaborating with our neighboring Methodist and Presbyterian churches. We found that we suddenly had many volunteers with a myriad of gifts and 50 wonderful, enthusiastic campers. We sang a song of praise in the languages we represented: English, Spanish, Tagalog, Portuguese and Chinese. And we celebrated sharing, giving, growing, loving and praising.

In a couple of weeks we will be having the last of four hearings on racism in Santa Cruz county. They have been a unique opportunity to listen to one another and to explore how we can make life better for all the residents of our county. In October we will come together and see what we have learned and what we can concretely do to address the concerns that have been raised.

And, we have a gathering planned with other Lutheran churches in our conference. Advent in Morgan Hill is new to our conference and we will have a chance to welcome them and to get to know each other. Come join us these last weeks of summer as we enjoy the gifts we are given and live as Jesus' disciples in this community!

In God's love,

Pastor Susan

DE LA PASTORA . . .

¡Gracia y Paz!

¿Cómo es el reino de Dios? Durante estos domingos después de Pentecostés seguimos a Jesús y aprendimos la naturaleza de su ministerio y el nuestro. Hemos visto la generosidad tan increíble y sin límite del amor de Dios y como estamos llamados a ser portadores de ese amor para alcanzar a todos y vivir como prueba de ese reino de Dios.

En nuestra Escuela Bíblica de Vacaciones celebramos la gran familia de Dios a la cual pertenecemos colaborando con nuestras iglesias metodista y presbiteriana vecinas. Encontramos que tuvimos muchos voluntarios con gran variedad de dones y 50 campantes entusiastas y maravillosos. Cantamos una canción de alabanza en los idiomas que representamos: inglés, español, tagalog, portugués y chino. Y celebramos el compartir, dar, crecer, amar y alabar.

Dentro de dos semanas tendremos la última de cuatro audiencias sobre el racismo en el condado de Santa Cruz. Han sido oportunidades únicas de escuchar unos a otros y explorar como podemos hacer la vida mejor para los residentes de nuestro condado. En octubre tendremos otro evento para ver lo que aprendimos y que podemos hacer concretamente para dirigirnos a los asuntos que se han levantado.

Y tenemos un encuentro planeado con otras iglesias luteranas en nuestra conferencia. Adviento en Morgan Hill es nueva a nuestra conferencia y tendremos la oportunidad de darles la bienvenida y conocernos. ¡Únanse con nosotros estas últimas semanas de verano mientras gozamos de los dones que nos fueron dados y vivimos como discípulos de Jesús en esta comunidad!

En el amor de Dios,

Pastora Susan



**¡CONGRATULATIONS. . .FELICIDADES!
TO OUR GRADUATES . . .A NUESTROS GRADUADOS**



Name/Nombre	School/Escuela	Date/Fecha
Mia Bermudez	McQuiddy 5th	6//08
Kelli Parmenter	Linscott Charter 8th	6/24/08
Marissa Bermudez	Rolling Hills 8th	6//08
Nikki Gonzales	Watsonville Charter School Of the Arts 8th	6/11/08
Noel Hinojosa	Pajaro Valley High School	6/5/08
Carolina Ramirez	Pajaro Valley High School	6/5/08
Vannesa Gonzales	Watsonville High School	6/6/08
Madison Souza	Aptos High School	6/5/08
Amanda Gonzales	San Jose State (BS in Business Management)	5/23/08

milestones / eventos significantes . . .

- * . . . to Rosa Amelia Mejía (mother of Rolando) who bécame a U.S. Citizen on July 24 / a Rosa Amelia Mejía (madre de Rolando) en la ocasión de hacerse ciudadana de los E.E.U.U. el 24 de julio
- * . . . to Rolando Mejía & Fatima Cortez on the ocasión of their engagement / a Rolando y Fatima en la ocasión de su reciente compromiso para casarse

Thank you / gracias . . .

- * . . . to the Property Team and other members for work on the lawn and worship space redesign/ *al Equipo de Propiedad por su trabajo con la grama y su trabajo dentro del santuario*
- * . . . to Paulina Ullmer, Amber-Nicole Gile, and Mark Hinojosa for helping with our Rain-forest Adventure Vacation Bible School along with the wonderful workers from First United Methodist and United Presbyterian Churches/ *a Paulina Ullmer, Amber-Nicole Gile, y Mark Hinojosa por ayudarnos con nuestra Escuela Bíblica de Vacaciones ("Aventura de la Selva Tropical) junto con todos los ayudantes de las iglesias Primera Metodista y Presbiteriana Unida*
- * To everyone who helped prepare and take flyers out to the neighborhood / *a todos los que ayudaron a preparar o llevar volantes al vecindario*

2

Welcome to the Fuego Latino Salsa Rueda group. They meet every Tuesday in the social hall: 7:00 beginners and intermediates and 8:00 for intermediate/advanced. Your first class is free! Welcome!

¡Bienvenido al Grupo Fuego Latino Salsa Rueda. Se reúnen cada martes en la sala grande: 7:00 principiantes y intermediantes y 8:00 para intermediantes/avanzados. ¡La primera clase es gratis! ¡Bienvenidos!

Communion and Confirmation

Classes begin this September. Please contact Pastor Susan for these classes.

The After-School Academy

The After-School Academy will be meeting in the afternoons following classes starting in September. We do homework, arts and crafts, piano lessons, outdoor recreation and games and movies. Apply now to secure a place!



Primera comunión y Confirmación

Clases comienzan este septiembre. Favor de contactar a la Pastora Susan en cuanto a estas clases.

La Academia después de la Escuela

La Academia Después de la Escuela se reúne en las tardes después de las clases, comenzando en septiembre. Hacemos tareas, arte y proyectos, clases de piano, recreo afuera y juegos y películas. ¡Regístrense ahora para asegurar espacio!



CIS (Community Interplay School)

We are now accepting applications for fall programs. So, please spread the word so that more children can take advantage of this wonderful learning opportunity.



CIS (Escuela Comunitaria Interactiva)

Estamos recibiendo inscripciones para el otoño. Así que ayúdanos a compartir la noticia de esta buena oportunidad para aprendizaje para que más niños puedan aprovechar.

CIMA (Community Information Center for Migrant Assistance)

CIMA continues to grow in visibility in our neighborhood and in serving our community. We have produced our first newsletter. If you would like a copy, please let us know. You can also find it on our webpage at lccwatsonville.org. Contact us if you would like more flyers.



CIMA (Centro Comunitario de Información Migratoria)

CIMA sigue creciendo en visibilidad en nuestro barrio y en servir a la comunidad. Hemos producido nuestro primer noticiero. Si quiere una copia, favor de dejarnos saber. También se puede encontrar en nuestra página web: lccwatsonville.org. Contáctenos si desea más volantes.

(Schedule: Wed, 6–8 pm at Trinity, Fri, 6-8 pm at LCC, Sun 3-5 pm at LCC.)

(Horario: miércoles, 6–8 pm at Trinity, viernes, 6-8 pm at LCC, domingo 3-5 pm at LCC.)

LET US PRAY . . . OREMOS

- * for the children in our preschool and after-school/*para los niños de nuestros programas*
- * for those who struggle against addictions/*para los que luchan contra las adicciones*
- * for caregivers everywhere/*para los que cuidan a los demás*
- * those who are ill or desiring our prayers / *para los enfermos y quienes desean nuestras oraciones:*
Ken and Ilene Lee, Verna Nichols, Socorro Espinoza, Martha Crick, Sheila Powell, Lorraine Kersten , Lisa Huerta, Doyle
- * for the safety of all people caught up in conflicts in our world, for an end to war and for peace / *para la seguridad de todos en conflictos en nuestro mundo, para un fin a las guerras y para la paz.*
- *

Coming events eventos próximos

*Hearing on Racism
to be held in*

Watsonville, August 20 de agosto

Come share your stories about how you have experienced racism in the areas of education, housing, employment, law enforcement relations, health, or immigration. You can share your stories as we work toward solutions at a county-wide dialogue event on Overcoming Racism and Building a Racially Just County, planned for this October 2008.

*Audiencia sobre el racismo
se presentará en*

Venga y comparta sus experiencias con el racismo en términos de la educación, vivienda, empleo, relaciones con las autoridades, y la inmigración. Usted podrá compartir sus historias para progresar hacia un evento de un diálogo a nivel del condado sobre Superando el Racismo y Construyendo un Condado Racialmente Justo, el cual está planeado para octubre del 2008.

WHERE/DONDE: United Presbyterian Church, 112 E. Beach Street, Watsonville, CA

WHEN/CUANDO: 6:30 to 9 pm. Wednesday/miércoles, August/agosto 20, 2008.

This is one of four Santa Cruz County listening and documentation sessions leading to a large dialog in October.

Este es una de cuatro sesiones de escuchar y documentar, en el Condado de Santa Cruz, que nos llevarán un diálogo más extenso en octubre.

Contact/contacte a:

Karina Cervántez
Joseph Barndt

831 840-1907
831 345-6349

kcervant1@hotmail.com
jbarndt@msn.com

Summer BBQ

Come join us after worship on Sunday, **August 24**, at 2 pm to share with members of Advent, St. Timothy and other Lutheran churches in our conference. We will have a grill ready to go. Bring a dish to share and get to know our brothers and sisters in the area.



Barbacoa de verano

Vengan a unirse con nosotros después de la misa el domingo, **24 de agosto**, a las 2 de la tarde para compartir con miembros de Advento, St. Timoteo y otras iglesias luteranas en nuestra conferencia. La parrilla estará lista. Traigan algo de comida para compartir and conozcámonos entre las iglesias del área.

ABOUT US

Lutheran Community Church is a congregation that embraces all of God's people and celebrates the diversity we have been given in our community. Our worship is bilingual and multicultural. We sing and read in Spanish sometimes and in English at times, following the bold print in the bulletin. At other moments in our service we will also be worshipping in both languages at the same time. Every Sunday is a Pentecost experience! know that you are most welcome to join us as we explore the adventure and blessing of being the

SOBRE NOSOTROS

La Iglesia Luterana de la Comunidad es una congregación que abraza todo el pueblo de Dios y que celebra la diversidad que nos es dada en esta comunidad. Nuestra misa es bilingüe y multicultural. Cantamos y leemos en español a veces y en inglés otras veces, siguiendo la letra negra en el boletín. En otros momentos de nuestra misa también adoramos en los dos idiomas a la vez. ¡Cada domingo es una experiencia de Pentecostés! Sepan que son muy bienvenidos a unirse con nosotros mientras exploramos la aventura y la bendición de ser el pueblo de Dios en este lugar.



AUGUST 2008

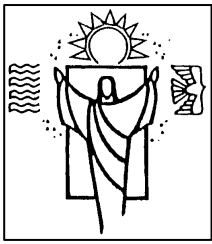
AGOSTO



Lutheran Community Church/Iglesia Luterana de la Comunidad (LCC)
Alta Vista Avenue Watsonville CA, 95076-3100 831-724-3460

95

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday																																																																																																		
					1 5:45 PM Homeless Dinner @ Salvation Army? 6:00 PM - 8:00 PM CIMA	2 8:30 AM Altar Guild meets @ Adam Darr 12:00 PM Nueva Esperanza - AA 7:00 PM - 9:00 PM Grover Nueva Vida-NA																																																																																																		
					3 10:00 AM Worship/ Msa 11:30 AM Coffee Fellowship 3:00 PM - 5:00 PM CIMA 7:00 PM - 9:00 PM Grover Nueva Vida-NA	4 5:00 PM - 7:30 PM WeightWatchers 7:00 PM - 9:00 PM Grover Nueva Vida-NA	5 7:00 AM - 9:00 AM Fuego Latino Salsa Rueda 6:00 PM Nueva Esperanza - AA	6 6:00 PM Janus @Social Hall	7 3:00 PM Valley Heights Chapel 4:00 PM Simply Your Best@Social Hall 6:00 PM Nueva Esperanza - AA	8 6:00 PM - 8:00 PM CIMA	9 12:00 PM Nueva Esperanza - AA 3:30 PM - 5:30 PM VBS pool party (YMCA) 7:00 PM - 9:00 PM Grover Nueva Vida-NA																																																																																													
Rainforest Adventure Vacation Bible School																																																																																																								
10 10:00 AM Worship/ Msa 11:30 AM Coffee Fellowship 12:00 PM Flyer neighborhood 3:00 PM - 5:00 PM CIMA 7:00 PM - 9:00 PM Grover Nueva Vida-NA	11 5:00 PM - 7:30 PM WeightWatchers 6:00 PM - 8:00 PM Simply Your Best@Social Hall 7:00 PM - 9:00 PM Grover Nueva Vida-NA	12 7:00 AM - 9:00 AM Fuego Latino Salsa Rueda 6:00 PM Nueva Esperanza - AA	13 2:30 PM - 3:30 PM 2nd Harvest-Food for children 6:00 PM Janus @Social Hall	14 4:00 PM Simply Your Best@Social Hall 6:00 PM Nueva Esperanza - AA	15 5:45 PM Homeless Dinner @ Salvation Army? 6:00 PM - 8:00 PM CIMA 6:00 PM - 8:00 PM Simply Your Best@Social Hall	16 12:00 PM Nueva Esperanza - AA 7:00 PM - 9:00 PM Grover Nueva Vida-NA																																																																																																		
Pastor Susan vacation																																																																																																								
17 10:00 AM Worship/ Msa 11:30 AM Coffee Fellowship 3:00 PM - 5:00 PM CIMA 7:00 PM - 9:00 PM Grover Nueva Vida-NA	18 5:00 PM - 7:30 PM WeightWatchers 6:00 PM - 8:00 PM Simply Your Best@Social Hall 7:00 PM - 9:00 PM Grover Nueva Vida-NA	19 7:00 AM - 9:00 AM Fuego Latino Salsa Rueda 6:00 PM Nueva Esperanza - AA	20 9:00 AM Mutual Ministry@ PV Golf 6:00 PM Janus@Social Hall 6:30 PM - 9:00 PM Racism Hearing @United Presbyterian Church	21 4:00 PM Simply Your Best@Social Hall 6:00 PM Nueva Esperanza - AA	22 6:00 PM - 8:00 PM CIMA 6:00 PM - 8:00 PM Simply Your Best @Social Hall	23 12:00 PM Nueva Esperanza - AA 7:00 PM - 9:00 PM Grover Nueva Vida-NA																																																																																																		
24 10:00 AM Worship/ Msa 11:30 AM Coffee Fellowship 2:00 PM Conference BBQ 3:00 PM - 5:00 PM CIMA 7:00 PM - 9:00 PM Grover Nueva Vida-NA	25 5:00 PM - 7:30 PM WeightWatchers 6:00 PM - 8:00 PM Simply Your Best@Social Hall 7:00 PM - 9:00 PM Grover Nueva Vida-NA	26 7:00 AM - 9:00 AM Fuego Latino Salsa Rueda 6:00 PM Nueva Esperanza - AA	27 6:00 PM Janus @Social Hall 7:00 PM CIS Back to School Night	28 4:00 PM Simply Your Best@Social Hall 6:00 PM Nueva Esperanza - AA	29 5:45 PM Homeless Dinner @ Salvation Army? 6:00 PM - 8:00 PM CIMA 6:00 PM - 8:00 PM Simply Your Best@Social Hall	30 9:00 AM - 1:00 PM PARKING LOT SALE 12:00 PM Nueva Esperanza - AA 7:00 PM - 9:00 PM Grover Nueva Vida-NA																																																																																																		
31 10:00 AM Worship/ Msa 11:30 AM Coffee Fellowship 3:00 PM - 5:00 PM CIMA 7:00 PM - 9:00 PM Grover Nueva Vida-NA	<table border="1"> <tr> <th colspan="7">July</th> </tr> <tr> <th>S</th><th>M</th><th>T</th><th>W</th><th>T</th><th>F</th><th>S</th> </tr> <tr> <td></td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td></td> </tr> <tr> <td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td> </tr> <tr> <td>13</td><td>14</td><td>15</td><td>16</td><td>17</td><td>18</td><td>19</td> </tr> <tr> <td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td> </tr> <tr> <td>27</td><td>28</td><td>29</td><td>30</td><td>31</td><td></td><td></td> </tr> </table>					July							S	M	T	W	T	F	S		1	2	3	4	5		6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31			<table border="1"> <tr> <th colspan="7">September</th> </tr> <tr> <th>S</th><th>M</th><th>T</th><th>W</th><th>T</th><th>F</th><th>S</th> </tr> <tr> <td></td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td> </tr> <tr> <td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td> </tr> <tr> <td>14</td><td>15</td><td>16</td><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td> </tr> <tr> <td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td> </tr> <tr> <td>28</td><td>29</td><td>30</td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>	September							S	M	T	W	T	F	S		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30				
July																																																																																																								
S	M	T	W	T	F	S																																																																																																		
	1	2	3	4	5																																																																																																			
6	7	8	9	10	11	12																																																																																																		
13	14	15	16	17	18	19																																																																																																		
20	21	22	23	24	25	26																																																																																																		
27	28	29	30	31																																																																																																				
September																																																																																																								
S	M	T	W	T	F	S																																																																																																		
	1	2	3	4	5	6																																																																																																		
7	8	9	10	11	12	13																																																																																																		
14	15	16	17	18	19	20																																																																																																		
21	22	23	24	25	26	27																																																																																																		
28	29	30																																																																																																						



Lutheran Community Church
Iglesia Luterana de la Comunidad
95 Alta Vista Avenue
Watsonville, CA 95076

NonProfit Organization
US POSTAGE PAID
Watsonville, CA
PERMIT 229

The Good News / La Buena Nueva

***TIME SENSITIVE
DELIVER by August 15, 2008***

ADDRESS SERVICE REQUESTED

Parking Lot Sale August 30th

Started your Spring
Cleaning??
Ready to clean out the
garage??
Save the Stuff!! Sell it or Donate it!!
We're taking sign-ups now for spaces. Let us
know if you want to reserve a space, donate
some treasures or sign up to help with this
fun fundraiser!!



Venta en el estacionamiento 30 de agosto

¿Ya empezaron limpiar
esta primavera? ¿Listos
para limpiar el garage? ¡Guardan
todo! ¡Véndenlo o dónanlo! Pueden
ya anotarse para un espacio.
iiDéjanos saber si quiere reservar
un espacio, donar unos tesoros, o
anotarse para ayudar con este
evento para juntar fondos!!